

Inhalt

I

Hypermarché – Novembre Einkaufszentrum – November	6/7
Non Réconcilié Unversöhnt	8/9
Jim Jim	10/11
J'ai peur Ich habe Angst	12/13
Mon corps est comme un sac Mein Körper ist wie ein Sack	14/15
Une vie, petite Ein Leben, ein kleines	16/17
J'aime les hôpitaux Ich mag Krankenhäuser	18/19
Tant de cœurs So viele Herzen	20/21
Ma sœur Meine Schwester	22/23
La mort est difficile Der Tod ist schwer	24/25
Où est mon corps subtil? Wo ist mein hinreißender Körper?	26/27
À l'angle de la FNAC An der Ecke bei der FNAC	28/29
J'étais seul au volant Ich saß allein am Steuer	30/33
L'amour, l'amour. L'amour, l'amour.	34/37

Nature Natur	38/39
Vacances Ferien	40/41
La lumière Das Licht schimmerte	42/43
Moments de la fin de journée Augenblicke am Ende des Tages	44/45
Chevauchement mou des collines Sanfte Überlagerung der Hügel	46/47
Au-delà de ces maisons blanches Jenseits dieser weißen Häuser	48/49
Il est vingt et une heures Einundzwanzig Uhr	50/51
II	
Comme un plant de maïs Wie ein Setzling Mais	54/55
Une sensation de froid Eine Empfindung von Kälte	56/57
Après-midi de fausse joie Nachmittag voll falscher Freude	58/59
Les petits objets nettoyés Die kleinen, gereinigten Gegenstände	60/61
Pourquoi ne pouvons-nous jamais Warum können wir bloß nie	62/63
Vivre sans point d'appui Ohne Haltepunkte leben	64/65
Le long fil de l'oubli Der lange Faden des Vergessens	66/67

Le train de Crécy-La-Chapelle Der Zug aus Crécy-La-Chapelle	68/69
Monde extérieur Äussere Welt	70/71
Je n'ai plus le courage Ich habe nicht mehr den Mut	72/73
Je traverse la ville Ich durchwandere die Stadt	74/75
La fêlure Der Riss	76/77
Apaisement Befriedung	78/79
Cette envie Diese Lust	80/81
Fin de parcours possible Mögliches Ende des Weges	82/83
Un matin de soleil rapide Ein rascher sonniger Morgen	84/85
Incapable de nostalgie Unfähig zur Nostalgie	86/87
Précoce comédien Als frühreifer Komödiant	88/89
Ce soir en marchant dans Venise Als ich heute Abend durch Venedig ging	90/91
Ton regard, bien-aimée Dein Blick, Geliebte	92/95
Derniers temps Letzte Zeiten	96/97

III	
Peuple assoiffé de vie Nach Leben dürstendes Volk	100/101
Photographies de ses enfants Photos von seinen Kindern	102/103
Est-il vrai Ist es wahr	104/105
Les Immatériaux Die Immateriellen	106/107
Un mélange d'humains monstrueux Eine Mischung grässlicher Menschen	108/109
Tu parlais sexualité Du redetest über Sexualität	110/111
Mercredi. Mayence – Vallée du Rhin – Coblenz. Mittwoch. Mainz – Rheintal – Koblenz.	112/113
Il est des moments dans la vie Es gibt Momente im Leben	114/115
Le corps de l'identité Absolue Der Körper der vollkommenen Wesensgleichheit	116/119
Le monde apparaît Die Welt erscheint	120/121
Vendredi 11 mars. 18 H 15. Saorge. Freitag, 11. März. 18 H 15. Saorge.	122/123
Confrontation Konfrontation	124/125
Je suis comme un enfant Ich bin wie ein Kind	126/127
Il est vrai Es stimmt	128/129

Après-midi Boulevard Pasteur Nachmittag, Boulevard Pasteur	130/131
Boule de sang, boule de haine Ballung aus Blut, Ballung aus Hass	132/133
Aux confins du désert mojave Am äußersten Rande der Mojave-Wüste	134/135
IV	
Variation 49: Le dernier voyage Variation 49: Die letzte Reise	138/139
Les opérateurs contractants Die kontrahierenden Operatoren	140/141
La texture fine et délicate des nuages Die feine, empfindliche Textur der Wolken	142/143
Vocation religieuse Religiöse Berufung	144/145
Doucement, nous glissons Sacht, so glitten wir	146/147
Passage Passage	148/151
Au bout du blanc Am Ende des Weiss	152/155
Variations 32 Variation 32	156/157
Une gare dans les Yvelines Ein Bahnhof im Département Yvelines	158/159
Quand disparaît le sens des choses Wenn der Sinn der Dinge verschwindet	160/161

Séjour-Club 2 Club-Urlaub 2	162/163
Dans l'abrutissement In der Abgestumpftheit	164/165
La Route Die Strasse	166/167
Véronique Véronique	168/169
L'été dernier Der letzte Sommer	170/171
La fille Das Mädchen	172/173
Le jardin aux fougères Der Garten voll Farn	174/175
Traces de la nuit Spuren der Nacht	176/177
Les Algébristes Die Algebristen	178/179
La disparition Das Verschwinden	180/181
Les visiteurs Die Besucher	182/183
Les champs de betteraves surmontés de pylônes Die von Pfeilern überragten Rübenfelder	184/185
Nous avons pris la voie rapide Wir hatten die Schnellstraße genommen	186/187
Nous attendions Wir warteten	188/189